

Музикални

7
2025

UNION
OF BULGARIAN
MUSICIANS
AND DANCERS
Founded 1901



СЪЮЗ
НА БЪЛГАРСКИТЕ
МУЗИКАЛНИ
И ТАНЦОВИ ДЕЙЦИ
Основа 1901

Член на Международната федерация
на музикантите FIM
Member of International Federation of Musicians

Хоризонти

Списание за музика и танц

Носител на „Кристална лира“ и „Златно перо“



Фестивалът
„Света Богородица –
Достойно естъ“

- Българската премиера на „Русалка“ от Дворжак
- Рецитал на Александрина Боянова
- Конкурсът „Art Stars“ във Варна
- Ролята на пианиста акомпаниятор в работата с оперни певци
- Разговор с италианския бас Аголфо Кораго
- 120 години от рождението на Елена Николай

Musical Horizons

Magazine for Music and Dance

Музикални хоризонти

Издание на Съюза на българските
музикални и танцови дейци

Година LIX, брой 7, 2025

4.00 лв./2,04 €

**Изданието е основано през 1966 година
и първоначално излиза като библиотека
„В помощ на музиканта“.**

Редактор-основател Слав Кожухаров (†)

Редакционен съвет

Проф. д-р Юлиан Кулюмджиев –
главен редактор

Доц. д-р Боряна Мангова

Любчо Василев

Момчил Миланов

Светлин Ивелинов

Станислав Почекански

Стефан Димитров

Редактори

Проф. д-р Юлиан Кулюмджиев
Евгения Христозова

Коректор

Евгения Христозова

Адрес на редакцията

София 1040, пл. „Македония“ № 1, ет. 16

Тел.: 02 987 73 32

0888 72 49 82, 0894 49 07 35

E-mail: musikalni_horizonti@abv.bg

Предпечатна подготовка и печат

„Везни“ ЕООД

Материалите се приемат

само по електронната поща.

**Хоноруват се само поръчаните
от редакционния съвет материали.**

Даден за печат на 30.09.2025 г.

На корицата:

Старозагорски митрополит Киприан

ISSN 1310-0076

Списание „Музикални хоризонти“
е включено в Националния референтен
списък на НАЦИД.

Съдържание

ПАНОРАМА

Международният фестивал „Св. Богородица – Достоино естѹ“
в Поморие – празник на православната музика

Янина Богданова

3

Събитие, което дълго ще се помни. „Русалка“ от Дворжак
за първи път на българска сцена

Юлиан Кулюмджиев

8

„Варненско лято“ в 99-ата си година. Втора част

Татяна Капричева

9

Със знак за съвършенство

Недялко Тодоров

12

Десетото юбилейно издание на конкурса „Art Stars“ във Варна

Петър Мавров

15

Юбилеен концерт на Георги Чолаков

Елиана Митова

16

ИЗПЪЛНИТЕЛСТВО

Ролята на пианиста акомпаниятор в работата с оперни певци –
между професионализма и призванието

Василена Атанасова

17

РАЗГОВОРИ

Адолфо Корадо: „Музиката е една голяма и грижовна майка“.

С италианския бас за пътя му в операта и в живота разговаря

Димитър Сотиров

21

ПОРТРЕТИ

Етиен Леви – неуморен и ярък музикант

Милена Шушулова-Павлова

25

ПАМЕТ

Легендарна и несравнима. 120 години от рождението

на Елена Николай (1905 – 1993)

Огнян Стамболиев

27

IN MEMORIAM

Проф. Александър Спиров (1944 – 2025)

Юлиан Кулюмджиев

28

Musical Horizons

Edition of the Union of Bulgarian Musicians and Dancers

Year LIX, Number 7, 2025

4,00 lv./2,04 €

The magazine was founded in 1966 and originally released as a library "In support of the musician"

Editor-founder Slav Kozuharov (†)

Editorial Board

Prof. Yulian Kouyumdzhev, Ph.D. –

Editor-in-Chief

Assoc. Prof. Dr. Boriana Mangova

Lyubcho Vasilev

Momchil Milanov

Svetlin Ivelinov

Stanislav Potchekansky

Stefan Dimitrov

Editors

Prof. Yulian Kouyumdzhev, Ph.D.

Evgenia Hristozova

Proofreader

Evgenia Hristozova

Address Editorial

1 Macedonia Sq., Fl.16,1040 Sofia

Tel.: 02 987 73 32

0888 72 49 82, 0894 49 07 35

E-mail: musikalni_horizonti@abv.bg

Prepress and Printing

Vezni Ltd.

The materials are accepted only via email.

Fees are paid only for the materials ordered by the Editorial Board

Sent for Printing on 30.09.2025

On the cover:

Metropolitan Kiprian of Stara Zagora

ISSN 1310-0076

Music Horizons Magazine is included in the National Reference List of NACID.

Contents

PANORAMA

International Festival "Света Божородица – Достојно есмь"

("Virgin Mary – It is Truly Meet") in Pomorie – Feast of Orthodox Music

Yanina Bogdanova

3

An Event that will be Remembered for a Long Time. "Rusalka" by Dvořák for the First Time on the Bulgarian Stage

Yulian Kouyumdzhev

8

"Varna Summer" in its 99th Year. Part Two

Tatyana Kapricheva

9

With a Sign of Perfection

Nedyalcho Todorov

12

The 10th Anniversary Edition of the „Art Stars“ Competition in Varna

Petar Mavrov

15

Jubilee Concert of Georgi Cholakov

Eliana Mitova

16

PERFORMANCE PRACTICE

The Role of the Pianist Accompanist in Working with Opera Singers – between Professionalism and Vocation

Vasilena Atanasova

17

CONVERSATIONS

Adolfo Corrado: "Music is a Great and Careful Mother". With the Italian Bass about his Way in Opera and in Life Spoke *Dimitar Sotirov*

21

PORTRAITS

Etien Levi – a Tireless and Bright Musician

Milena Shushulova-Pavlova

25

MEMORY

Legendary and Incomparable. 120 Years since the Birth of Elena Nikolay (1905 – 1993)

Ognyan Stamboliev

27

IN MEMORIAM

Prof. Alexander Spirov (1944 – 2025)

Yulian Kouyumdzhev

28

Ролята на пианиста акомпанятор в работата с оперни певци – между професионализма и призванието

Василена Атанасова

Резюме

В тази статия споделям своя личен опит и наблюдения за професията на пианиста акомпанятор в работата с оперни певци. За мен това не е само професионален избор, а призвание – път, който изисква отдаденост, търпение, гъвкавост и дълбока любов към музиката и певица, с когото музицирам.

Очертавам многостранната роля на акомпанятора – като музикален партньор, педагог, в много случаи и диригент, но също така и като психологически стабилна опора за певица. Представям предизвикателствата на "prima vista" свиренето, за необходимостта от интуиция и адаптация спрямо различни характери, както и за значението на стилистичната чувствителност в камерното вокално музициране.

Споделям примери от моята практика в Германия и в България и подчертавам нуждата от целенасочено обучение по вокален акомпанимент в нашите музикални академии. Убедена съм, че тази професия, често оставаща в сянка, има изключителна стойност за цялостния артистичен процес и заслужава по-голямо признание и разбиране.

Ключови думи: акомпанятор, оперни певци, вокален акомпанимент

The Role of the Pianist Accompanist in Working with Opera Singers – between Professionalism and Vocation

Vasilena Atanasova

Abstract

In this article, I share my personal experience and observations regarding the profession of the pianist-accompanist working with opera singers. For me, this is not merely a professional choice, but a vocation – a path that requires dedication, patience, flexibility, and a deep love for music and for the singer with whom I make music.

I outline the multifaceted role of the accompanist – as a musical partner, a pedagogue, often also a conductor, but also as a psychologically stable support for the singer. I discuss the challenges of sight-reading, the need for intuition and adaptability to different personalities, as well as the importance of stylistic sensitivity in chamber vocal performance.

I share examples from my practice in Germany and Bulgaria and emphasize the need for focused training in vocal accompaniment in our Music Academies. I am convinced that this profession, often remaining in the background, has exceptional value for the overall artistic process and deserves greater recognition and understanding.

Keywords: accompanist, opera singers, vocal accompaniment